



TAKE AWAY

PARIS - BRUSSELS - AMSTERDAM - KÖLN

Thalyscope

#22

MARCH / APRIL • 2009

Le magazine des clients Thalys. Intégralement en quatre langues • Het magazine voor Thalys-klanten in vier talen
Das Bordmagazin für Thalys-Kunden. Zweimonatlich und in 4 Sprachen • The magazine for Thalys customers. In four languages

THALYS S'HABILLE DE NEUF

THALYS IN HET NIEUW_
THALYS IM NEUEN LOOK_
THE NEW-LOOK THALYS_





LA MAGIE DE L'ÉPINGLE

DE MAGIE VAN EEN SPELDENGAATJE_
DIE MAGIE DES NADELLOCHS_
THE MAGIC OF THE PIN



BETHANY DE FOREST

Bethany de Forest est diplômée de l'Académie d'art d'Utrecht. Elle utilise la technique du sténopé pour créer un monde imaginaire où les objets usuels deviennent des créatures vivantes.

Bethany de Forest is afgestudeerd aan de Kunstacademie van Utrecht. Met de techniek van de pinhole-fotografie creëert zij een denkbeeldige wereld waarin gebruiksvoorwerpen veranderen in levende wezens.

Bethany de Forest hat ihr Diplom an der Kunstakademie Utrecht erworben. Mithilfe der Lochkamera-Technik schafft sie eine imaginäre Welt und verwandelt Gebrauchsgegenstände in lebendige Kreaturen.

Bethany de Forest graduated from the School of Arts in Utrecht. She uses the pinhole technique to create an imaginary world in which ordinary objects become living creatures.

WWW.PINHOLE.NL





LE STÉNOPÉ

PINHOLE-CAMERA_LOCHKAMERA_
PINHOLE CAMERA

Un sténopé est l'orifice minuscule (un trou d'épingle) perçant l'une des faces d'une boîte fermée, et par lequel entre la lumière. Il n'y a pas d'objectif. Sur la surface opposée au trou, se forme l'image inversée du sujet, impressionnant un support photosensible (film ou papier photo).

Een pinhole-camera werkt met een minuscule gaatje (speldengaatje of pinhole) in één zijde van een gesloten doos, waarlangs licht binnenvalt. Een lens is er niet. Op de zijde tegenover het gaatje vormt zich het omgekeerde beeld van je onderwerp, dat overgezet wordt op een lichtgevoelige drager (film of fotopapier).

Eine Lochkamera ist eine geschlossene Schachtel mit einer winzigen Öffnung (Nadelloch) in einer Seite, durch die das Licht hereinfällt. Sie besitzt kein Objektiv. Auf der sich gegenüber dem Loch befindlichen Seite entsteht ein auf dem Kopf stehendes Bild des Motivs, das sich auf lichtempfindlichem Material festhalten lässt (Film oder Fotopapier).

A pinhole camera is a closed box with a tiny hole in one side through which light enters. It doesn't have a lens. Light from a scene passes through the hole and projects an inverted image of the subject onto the opposite side of the box. It is exposed on a photosensitive medium (film or photograph paper).







PORTFOLIO



